



This is an open access article distributed under
the Creative Commons Attribution 4.0
International (CC BY 4.0)

© 2025 г. О.С. Темерина
г. Москва, Россия

ИСТОРИЯ, ТЕХНОЛОГИЯ И РЕСТАВРАЦИЯ АРХИТЕКТУРНОГО ДЕКОРА, ВЫПОЛНЕННОГО В ТЕХНИКЕ ПАПЬЕ-МАШЕ

Аннотация: В статье представлен краткий обзор истории создания декора интерьеров, выполненного в технике папье-маше начиная с XVII в. Проанализированы причины популярности этого материала, а также новые технические возможности, появившиеся за счет его легкости и гибкости. Упомянуты основные производители декора в Англии и распространение моды на бумажный декор на других континентах. Описана технология производства декора из папье-маше и ее трансформация с течением времени. Отмечена специфика адаптации технологии производства мастерами, работавшими в России в интерьере дворца П.Б. Шереметева в Кусково под руководством мастера Иоганна Юста. Освещена многогранность возможностей применения этого материала, как и проблемы, связанные с его идентификацией в интерьерах. При помощи комплекса технико-технологических исследований проанализированы материалы, использовавшиеся при создании декора из папье-маше в усадьбе Кусково. На основании проведенных исследований разработана оригинальная реставрационная методика. Приводятся результаты экспериментов по подбору клеевых и укрепляющих композиций для реставрации декора. Описывается методика восполнения утраченных элементов декора при помощи силиконового слепочного материала, а также монтаж восполнений, тонировка и нанесение защитного покрытия.

Ключевые слова: папье-маше, декор интерьеров, дворец в Кусково, граф П.Б. Шереметев, папье-маше в России, реставрация.

Информация об авторе: Ольга Сергеевна Темерина — художник-реставратор высшей квалификационной категории, искусствовед, заместитель генерального директора по научной, методической и выставочной работе, Всероссийский художественного научно-реставрационного центра им. академика И.Э. Грабаря, ул. Радио, д. 17, корп. 6, 105005 г. Москва, Россия.

ORCIDID: <https://orcid.org/0009-0003-5546-032X>

E-mail: temerina@yandex.ru

Дата поступления статьи: 20.02.2025

Дата одобрения рецензентами: 09.11.2025

Дата публикации: 28.12.2025

Для цитирования: Темерина О.С. История, технология и реставрация архитектурного декора, выполненного в технике папье-маше // Вестник славянских культур. 2025. Т. 78. С. 332–342. <https://doi.org/10.37816/2073-9567-2025-78-332-342>

Первые упоминания об использовании в Европейских интерьерах декора из папье-маше относятся к середине XVII в. «Рамки для картин и другие прекрасные изделия с тиснением, а также другие любопытные подвижные предметы могут быть изготовлены из нее [бумаги]... либо раскрашены, либо покрыты слоистым серебром или золотом, по желанию заказчика», — писал британский торговец Роберт Бойл [10]. Возможно, мы обязаны возникновению этого вида декорирования интерьеров элемен-тарной бережливости, стремлению к рациональному использованию отходов производства.

На протяжении XVII в. в британских интерьерах широко использовались бумажные обои, изготовленные из льняного и хлопчатобумажного сырья. В процессе производства обоев оставалась масса обрезков, а так как бумага была достаточно дорогая и облагалась налогом за каждый лист [9], их приспособили для изготовления позолоченных филенок, скрывающих края крепления бумажных обоев. Создатели откровенно презентовали публике преимущества нового материала. Так, в 1754 г. Огюстен Бервиль объявил в Дублине, что он изготовил «картонную штукатурку», которую он мог «закончить за три или четыре дня, с такой же смелостью, рельефом и краской, как у любой другой штукатурки, воплотив самый сложный орнамент для потолка, не запятнав и не повредив мебель и не загромоздив комнату», и что его украшение было «гораздо более дешевым и не подверженным трещинам, и может быть снято по желанию, удалено и закреплено в любом другом месте» [10].

Название «папье-маше» происходит от французского словосочетания «жеваная бумага», но во Франции эта техника для украшения интерьеров в XVIII в. не использовалась. В опубликованной переписке французских писателей за 1788 г. можно встретить любопытную цитату: «...англичане отливают из картона (carton) потолочные украшения, которые мы делаем из гипса: они более долговечны; отрываются с трудом, а если и отрываются, то опасность равна нулю, а ремонт дешевый» [10].

В середине XVIII в. папье-маше уже масштабно используется в декорировании, о чем свидетельствует его присутствие в интерьерах виллы Строберри Хилл, построенной архитектором Горацием Уолполом. Материал действительно показал себя более прочным, чем гипс и гораздо более удобным при использовании на криволинейных поверхностях, таких как сводчатые готические потолки (иллюстрация 1).

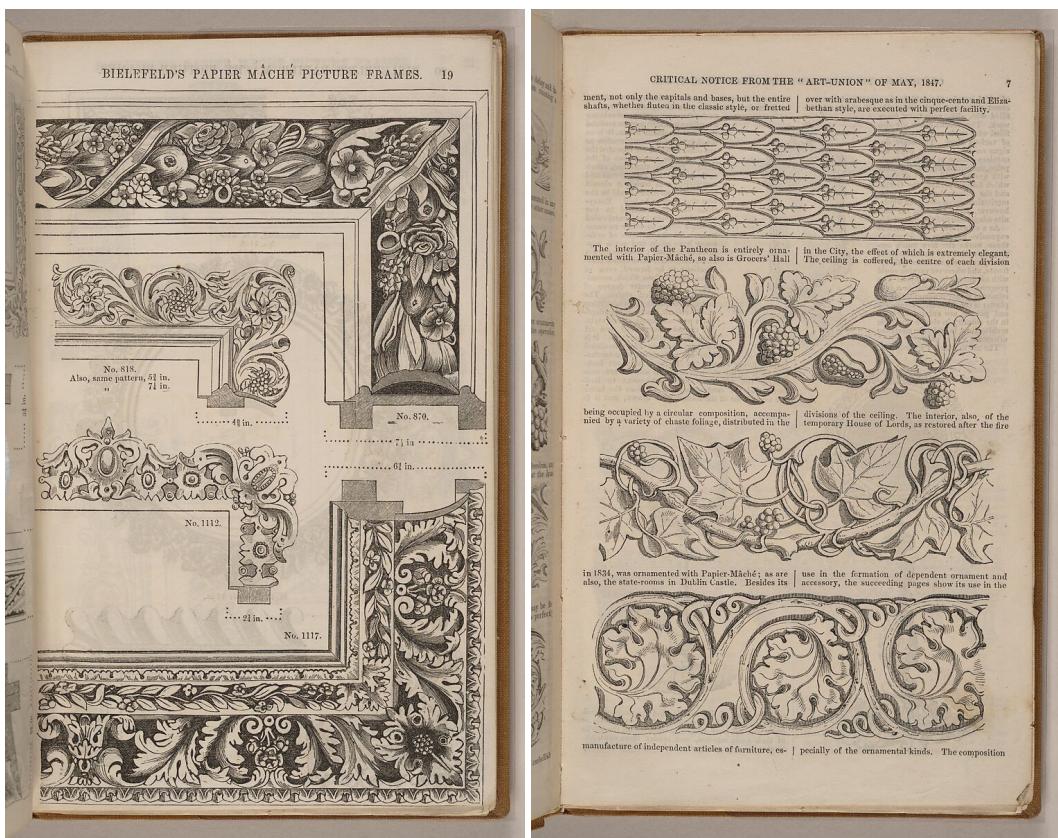


Иллюстрация 1 — Интерьеры виллы Строберри Хилл, архитектор Гораций Уолпол. URL: <https://www.gentleblooms.co.uk/strawberry-hill-house-flower-festival/> (дата обращения: 24.11.2025)

Figure 1 — Interiors of Strawberry Hill, Architect Horace Walpole. URL: <https://www.gentleblooms.co.uk/strawberry-hill-house-flower-festival/> (Accessed 24 November 2025).

Более того, при обрушении он был значительно менее травмоопасен. В середине XVIII в. уже встречаются каталоги с образцами декоративных деталей, которые можно было выбрать для украшения всего интерьера по определенной схеме [9].

Технология производства декора из папье-маше была незамысловатой. Обрезки бумаги тщательно измельчали, а затем варили, после чего перетирали до однообразного состояния. В полученную массу добавляли крахмальный или пшеничный клей и заливали в формы любой конфигурации. Застывшей массе давали высохнуть естественным путем, после чего покрывали маслом и повторно сушили в печах. От тщательности перетира бумаги зависело качество получаемых изделий, поскольку они не должны были иметь пустот, а поверхность должна была быть идеально гладкой. Позже в бумажную массу стали добавлять масло, а также гипс и белила. Технология получила широкое распространение. В 1840 г. Чарльз Фредерик Билефельд стал доминирующим игроком на рынке производства бумажного декора [13], запатентовав не только материал для изготовления лепных украшений, но и воспроизведение самих форм (иллюстрации 2–3). Следует отметить, что износ форм был значительным, поскольку производители впрессовывали в них бумажную массу механическими прессами. Технология просуществовала вплоть до середины XX в. без особых изменений [9].



Иллюстрации 2–3 — Страницы из каталога Чарльза Фредерика Билефельда.
Bielefeld C.F. On the use of the improved papier-mâche in furniture, in the interior decoration of buildings, and in works of art. London: [б. и.], 1842. C. 7, 19.
Figure 2–3 — Pages from Charles Frederick Bielefeld's Catalog. Bielefeld C.F. On the Use of the Improved Papier-mâche in Furniture, in the Interior Decoration of buildings, and in Works of Art. London, [s. n.], 1842. P. 19, 7.

Монтаж изделий был крайне прост — декор крепился к стенам за счет гвоздей или винтов и не требовал привлечения профессионалов [13]. Однако, несмотря на заверения производителей, изначально этот вид декорирования предполагал исключительно состоятельных заказчиков и только к XIX в. с запуском массового производства стал доступен среднему классу. В силу легкости и прочности готовый декор был идеальным материалом для экспорта за границу, сохранились обширные документальные свидетельства о его популярности в американских колониях. Джордж Вашингтон и Бенджамин Франклайн заказывали его для своих домов [10].

Многие возникшие в европейском мире технологии, в России были трансформированы. К примеру, граф П.Б. Шереметев не стал заказывать готовый декор за границей (во всяком случае, свидетельств тому не сохранилось), а пригласил для оформления интерьеров своей усадьбы Кусково немецкого мастера «резного и скульптурного дела» Иоганна Юста — одного из выдающихся московских мебельщиков XVIII в. [3, с. 76]. Он работал в усадьбе под руководством архитектора Карла Ивановича Бланка в 1771–1779 гг. как декоратор, выполняя работы по скульптурной и резной отделке фасадов и интерьеров дворца и павильонов, а также по изготовлению предметов мебели. Во дворце им были полностью оформлены парадные сени, танцевальный зал, столовая, малиновая гостиная и иные интерьеры [3, с.77]. Совместив опыт в мебельном деле

с передовыми технологиями декорирования, в частности применением папье-маше в английских интерьерах, он изобрел собственную технику, позволяющую достичь впечатления виртуозной резьбы по дереву при минимальных временных затратах [3, с.77]. Он вытачивал из дерева гладкие валики, которые обклеивались тканью, а затем покрывались толстым слоем мастики из смеси мела, олифы и клея, по составу напоминающей левкас. В еще не затвердевшую мастику «вплывались» отдельные оттиснутые в папье-маше цветочки и листочки. Напоследок всё изделие снова «левкасилось» и, наконец, золотилось. Так были изготовлены характерные «юстовские» тугие лиственные гирлянды и венки, золоченый декор постаментов-геридонов под скульптуру, консоли, подзеркальники, обрамления рам, капители, декоративные вазы и многие другие элементы [3, с.77].. По форме изготовленный Юстом декор вполне вписывался во французскую традицию, однако техника изготовления этих предметов стала авторским изобретением (иллюстрация 4).



Иллюстрация 4 — Гирлянды, выполненные Иоганном Юстом. Фото автора
Figure 4 — Garlands Made by Johann Just. Photo by the Author

Творческий и смелый подход к использованию различных материалов в декоре предметов обстановки был свойственен русским мастерам, а также европейцам, работавшим в России. Они нередко «играли» с материалом, подменяя один другим и придавая тем самым интерьеру несколько бутафорский, театральный характер. Так, в Кусково для некоторых консолей вместо мраморных использовались деревянные столешницы, расписанные под мрамор: «три кансоны резных золоченых на них доски деревянные расписные под мрамор сероватого цвету». В парадных же сенях дворца, согласно описи, стояли под окнами «две скамейки расписаны под мрамор» [3, с. 76]. Там же при входе располагались гигантские вазы под алебастр с пышным золоченым декором, также изготовленные из папье-маше, нередко вводившие в заблуждение гостей своим происхождением [3, с.76]. (иллюстрации 5–6).



Иллюстрация 5–6 — Ваза под алебастр, изготовленная в технике папье-маше. Фото автора
Figure 5–6 — A Vase Imitating Alabaster, Made of Papier Mâché.
Photo by the Author

Изготовленный Юстом декор выдержал испытание временем — интерьеры дворца достаточно хорошо сохранились, но в 2023 г. назрела необходимость проведения комплексной реставрации всего дворцового ансамбля. Перед проведением реставрационных мероприятий необходимо было правильно идентифицировать материал всех элементов декора для разработки оптимальной реставрационной методики, что стало возможным благодаря комплексу предреставрационных исследований и экспериментальных работ. Пробы были отобраны на различных видах архитектурного декора, в частности были исследованы венки, консоли, декоративные детали буфета, канты, рамы и гирлянды зеркал и пр. Предреставрационные исследования были проведены методами микроскопии в отраженном свете, микроскопии в проходящем свете с применением гистохимии, микрохимии в лаборатории физико-химических исследований Всероссийского художественного научно-реставрационного Центра имени академика И.Э. Грабаря экспертом по технико-технологической экспертизе П.Ю. Смирновой. Также был проведен анализ состава волокнистого наполнителя папье-маше [13]¹.

Выяснилось, что состав папье-маше представляет собой в основном массу из льняного (тряпичного) сырья в смеси с гипсом и белковым kleem животного проис-

¹ Эксперт по технико-технологической экспертизе П.Ю. Смирнова.

хождения, местами с присутствием различных нитей[13]. Грунт под позолоту состоит из мела и белкового клея животного происхождения с полиментом из желтой охры с добавлением свинцовых белил.

В целом, в результате исследования проб папье-маше была выявлена многослойность покрытий, разнородное чередование красочных слоев различного состава материалов и композиций. В том числе повторная грунтовка, золочение, фрагменты материалов, появившихся не ранее второй половины XIX в. (хвойная целлюлоза) и не ранее 1953 г. (полиэфирные волокна)[4]. Выявлены также реставрационные тонировки. Основываясь на вышеизложенном, можно сделать предположение о разновременных и неоднократных реставрационных вмешательствах, проводимых в интерьерах дворца избирательно.

Пробы для разработки реставрационной методики проводились на фрагменте декора, обнаруженного в оброне. Они показали, что за счет масляной пропитки изделий, осуществленной в процессе изготовления, их поверхность гидрофобная. Соответственно, основа не набухает и не деформируется при деликатном воздействии туюотжатого ватного тампона, смоченного в воде или водно-спиртовом растворе. Благодаря этому въевшиеся пылевые загрязнения легко удаляются. Красочный слой полихромного декора показал устойчивость к воздействию пинена и спиртового раствора пинена, а также ацетона, следовательно, в процессе реставрации возможно применение синтетических kleев, разводимых ацетоном. Предшествующие реставрационные тонировки водорастворимы — легко удаляются при помощи смоченного в воде ватного тампона.

Для разработки оптимальной методики восполнения утрат декора был проведен эксперимент по воссозданию техники папье-маше, адаптированный под актуальные реставрационные задачи. Так как декор из папье-маше представляет собой в основном сочетание повторяющихся идентичных элементов, утраченные фрагменты были изготовлены методом формовки с применением современных реставрационных материалов. С аналогичного элемента снимали форму при помощи силиконового слепочного материала “Zetaplus”. Изготавливается формовочная масса «Zetaplus» в соответствии с прилагаемой инструкцией и представляет собой пасту, к которой необходимо добавить жидкий катализатор для полимеризации. После приготовления массу наносили на полностью сохранившийся декоративный элемент и оставляли до полимеризации на 20–40 минут. Застывшая формовочная масса становилась эластичной и легко отделялась от репродуцируемого фрагмента. Утраченный фрагмент воспроизводился методом отминки в силиконовую форму заранее приготовленной доделочной массой, изготовленной из перемолотой эстампной бумаги с добавлением гипса, пшеничного и осетрового клея. Сушка отформированных фрагментов производилась в течение суток — вынимать доделки из форм можно только тогда, когда они сами начинают отходить от стенок. Для большей прочности полученные детали отваривали в 5% осетровом клее. Изготовленный образец показал наилучшие качества по соответствуанию с авторской основой для произведения подклейки и последующей тонировки (иллюстрация 7).



Иллюстрация 7 — Фрагменты декора, изготовленные из разной формовочной массы. Фото автора

Figure 7 — Decorative Fragments Made of Different Pulp. Photo by the Author

Готовые фрагменты были подогнаны по месту скальпелем и наждачной бумагой и подклеены kleem БМК-5 20% концентрации. Дополнительное армирование восполненных фрагментов проводили с оборотной стороны декора полосками реставрационной японской бумаги плотностью 30 г/м² тем же kleевым составом. В некоторых случаях старые реставрационные доделки, которые с течением времени утратили первоначальную форму либо изначально были изготовлены с несоответствием авторской геометрии, были вписаны за счет абразивной обработки.

Отдельные небольшие по площади утраты декора восполняли прямым наращиванием доделочной массой. В этом случае ее наносили шпателем непосредственно на место скола несколькими слоями до достижения соответствия авторского и восполненного декора, а затем уточняли по месту за счет обработки скальпелем и абразивной бумагой.

На восполненные участки левкаса, а также на восполненные элементы декора было нанесено изолирующее защитное покрытие, после чего выполнено тонирование. Для защиты выполненных тонировок от воздействия влаги, выгорания и пылевых загрязнений они были покрыты лаковой пленкой (иллюстрация 8).



Иллюстрация 8 — Тонировка фрагмента декора. Фото автора
Figure 8 — Tinting of the Decor. Photo by the Author

По разработанной методике удалось выполнить весь комплекс работ по реставрации декора из папье-маше без демонтажа в интерьерах дворца. Проведенные технико-технологические исследования позволили достоверно идентифицировать элементы декора. Проделанная исследовательская и практическая работа дала возможность составить правильное представление об изначальной структуре дизайна интерьеров, уточнить технологию производства отдельных элементов, прояснить историю их бытования и вернуть папье-маше экспозиционный вид. Особую значимость данный опыт приобретает в контексте того, что декор из папье-маше в интерьерах архитектурных памятников по всему миру сохраняется довольно редко, так как часто бывает неправильно идентифицирован и покрыт многочисленными поздними наслоениями.

Список литературы

Исследования

- 1 Вопросы реставрации и консервации произведений изобразительного искусства. Методическое пособие / под общ. ред. акад. И.Э. Грабаря. М.: Изд-во Акад. художеств СССР, 1960. 194 с.
- 2 Ефремова И.К. Мебель московских мастерских эпохи классицизма. Основные особенности: дис. ... канд. искусствоведения. М., 1998. 244 с.
- 3 Колобанова Л.Ю. «Французский вкус» в мебели усадьбы Кусково // Антиквариат. Предметы искусства и коллекционирования. 2013. №3 (104). С. 68–79.
- 4 Темерина О.С. Основы реставрации произведений графики. М.: Август Борг, 2023. 186 с.
- 5 Dickinson G. English Papier Mâché: Its Origin, Development, and Decline. London: Courier Press, 1925. 135 p.

- 6 *Devoe S.S.* English Papier Mâché of the Georgian and Victorian Periods. Middletown; Conn: Wesleyan University Press, 1971. 222 p.
- 7 *Saunders G.* Wallpaper in Interior Decoration. London: V&A Publications, 2002. 160 p.
- 8 *Thibaut-Pomerantz C.* Wallpaper: a History of Style and Trends. Paris: Flammarion, 2009. 240 p.
- 9 *Thornton J.* The History, Technology and Conservation of Architectural Papier Mâché // Journal of the American Institute for Conservation. 1993. Vol. 32, №2. P. 165–176. URL: <https://www.jstor.org/stable/3179708> (дата обращения: 24.11.2025).
- 10 *van der Reyden D., Williams D.C.* The Technology and Conservation treatment of a 19th Century “Papier-Mâché” Chair // Preprints of the American Institute for Conservation, 14th Annual Meeting. Chicago: Smithsonian Institution, Washington D.C. 20560, 1986. P. 125–142.
- 11 *Waite J.G.* The Stabilization of an 18th Century Plaster Ceiling at Philipse Manor: a Restoration Report. N. Y.: New York State Historical Trust, 1972. 37 p.

Источники

- 12 ГОСТ 56561-2015/ISO/TR 11827:2012 Материалы текстильные. Определение состава. Идентификация волокон. М.: Стандартинформ, 2016. 58 с.
- 13 *Bielefeld C.* Tariff of ornaments manufactured in the improved papier mâché. London: Joseph Rickerby, 1847. 42 p.

© 2025. Olga S. Temerina
Moscow, Russia

HISTORY, TECHNOLOGY, AND CONSERVATION OF THE ARCHITECTURAL PAPIER MÂCHÉ

Abstract: The paper presents a brief overview of the history and technology of creating interior decor using the papier-mâché technique since the 17th century. The author explores the reasons for the popularity of this material, as well as new technical features that have appeared due to its lightness and flexibility and considers main decor manufacturers in England and the spread of fashion for papier-mâché on other continents. The study describes the technology of producing papier-mâché, and its transformation over time as well as highlights the specifics of the adaptation of production technology by craftsmen who worked in Russia in the interior of the P.B. Sheremetev Palace in Kuskovo under the guidance of Johann Just. The paper discusses the versatility of using this material along with the problems associated with its identification in interiors. The complex of technical and technological researches allowed identifying the materials used to create the papier-mâché decor in the Kuskovo estate. The conducted research helped to come up with an original conservation technique. The study presents the results of experiments on the selection of adhesive and reinforcing compositions for the conservation of the decor. The paper also describes the technique of replenishing lost decorative elements using silicone molding material, as well as the installation of replacements, tinting and applying a protective coating.

Keywords: Papier-mâché, Interior Decor, Palace in Kuskovo, Count P.B. Sheremetev, Papier-mâché in Russia, Conservation.

Information about the author: Olga S. Temerina — Conservator, Art Historian, Deputy Director General for Research, Methodological and Exhibition Activities of the Grabar Art Conservation Centre, Radio St., 17/6, 105005 Moscow, Russia.

ORCID ID: <https://orcid.org/0009-0003-5546-032X>

Email: temerina@yandex.ru

Received: February 9, 2025

Approved after reviewing: November 9, 2025

Date of publication: December 28, 2025

For citation: Temerina, O.S. “History, Technology, and Conservation of The Architectural Papier Mâché.” *Vestnik slavianskikh kul'tur*, vol. 78, 2025, pp. 332–342. (In Russ.) <https://doi.org/10.37816/2073-9567-2025-78-332-342>

References

- 1 Voprosy restavratsii i konservatsii proizvedenii izobrazitel'nogo iskusstva. Metodicheskoe posobie [Issues of Restoration and Conservation of Works of Fine Art. Methodical Manual], ed. I.E. Grabar'. Moscow, Academy of Arts of the USSR Publ., 1960. 194 p. (In Russ.)
- 2 Efremova, I.K. Mebel' moskovskikh masterskikh epokhi klassitsizma. Osnovnye osobennosti [Furniture from Moscow Workshops of the Classical Era. Main Features: PhD Dissertation Thesis]. Moscow, 1998. 244 p. (In Russ.)
- 3 Kolobanova, L.Ju. “‘Frantsuzskii vkus’ v mebeli usad'by Kuskovo” [“The ‘French Taste’ in the Furniture of the Kuskovo Estate”]. *Antikvariat. Predmety iskusstva i kollektcionirovaniia*, no. 3 (104), 2013, pp. 68–79. (In Russ.)
- 4 Temerina O.S. Osnovy restavratsii proizvedenii grafiki [Fundamentals of Restoration of Graphic Works]. Moscow, Avgust Borg Publ., 2023. 186 p. (In Russ.)
- 5 Dickinson, George. *English Papier Mâché: Its Origin, Development, and Decline*. London, Courier Press Publ., 1925. 135 p. (In English)
- 6 Devoe, Shirley Spaulding *English Papier Mâché of the Georgian and Victorian Periods*. Middletown, Conn, Wesleyan University Press Publ., 1971. 222 p. (In English)
- 7 Saunders, Gill *Wallpaper in Interior Decoration*. London, V&A Publications Publ., 2002. 160 p. (In English)
- 8 Thibaut-Pomerantz, Carolle *Wallpaper: a History of Style and Trends*. Paris, Flammarion Publ., 2009. 240 p. (In English)
- 9 Thornton, Jonathan “The History, Technology and Conservation of Architectural Papier Mâché.” *Journal of the American Institute for Conservation*, vol. 32, no. 2, 1993, pp. 165–176. Available at: <https://www.jstor.org/stable/3179708> (Accessed 24 November 2025). (In English)
- 10 Reyden, Dianne van der, Williams, Donald “The Technology and Conservation Treatment of a 19th Century ‘Papier-Mâché’ Chair.” *Preprints of the American Institute for Conservation, 14th Annual Meeting*. Chicago, Washington D.C., 20560 Publ., 1986, pp. 125–142. (In English)
- 11 Waite, John *The Stabilization of an 18th Century Plaster Ceiling at Philipse Manor: a Restoration Report*. New York, New York State Historical Trust Publ., 1972. 37 p. (In English)